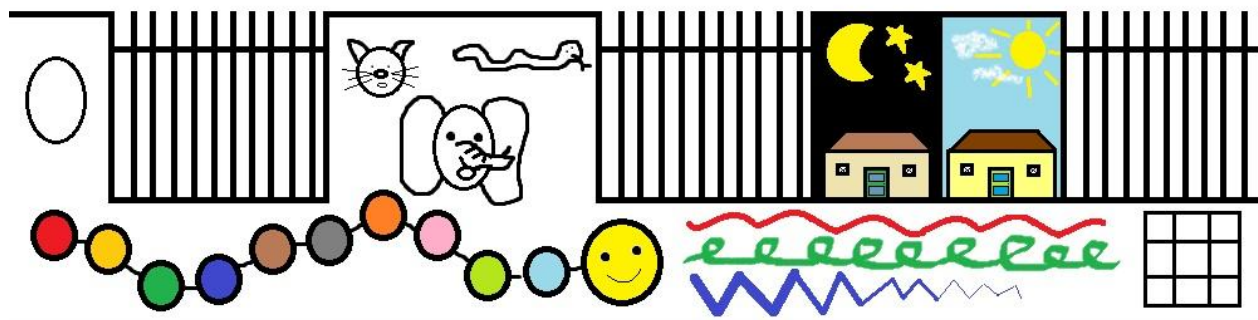


Het liedje “Bon dia, bon bini” (Aafke Penning, 2011)



Bon dia, bon dia, bon dia,
Bon dia yefrou i muchanan
Awe nos ta bai na muraya
Tur hende di klas na murayanan!

Bon bini, bon bini, bon bini,
Bon bini tur hende na klas
Nos a hasi uzo di muraya
Hopi bon tur muchanan!

Liedje in het Papiamentu:

Bon dia, bon bini

Bon dia, bon dia, bon dia,
Bon dia yefrou i muchanan
Awe nos ta bai na muraya
Tur hende di klas na murayanan

Bon bini, bon bini, bon bini,
Bon bini tur hende na klas
Nos a hasi uzo di muraya
Hopi bon tur muchanan!

Nederlandse vertaling:

Goede dag, welkom

Goede dag, goede dag, goede dag,
Goede dag juffrouw en kinderen
Vandaag gaan we naar de muur
Iedereen van het klasje naar de muur

Welkom, welkom, welkom,
Welkom iedereen in de klas
We hebben gebruik gemaakt van de muur
Goed gedaan alle kinderen